



GENERALITÀ / GENERAL

Il comando motorizzato COEM è utilizzato per manovrare in modo automatico sezionatori e sezionatori di terra MT / AT installati all'esterno. È progettato per rendere possibile la manovra a distanza delle apparecchiature ad esso associate mantenendo comunque l'opportunità della manovra locale sia essa motorizzata o manuale.

Può essere impiegato in svariati campi di applicazione; linee di distribuzione, posti di trasformazione su palo, sottostazioni.

The **Motorized operating device COEM** is used for automatic maneuver of vertical outdoor isolator MV/HV installed outside. It designed to remote control of the device, however it is possible in the local maneuver either the motorized or manual.

It can be used in various application fields; distribution lines, transformation on pole, substations.

MONTAGGIO / MOUNTING

Il comando COE493.K.... può essere **montato** su palo o traliccio in posizione verticale. È adatto per pali in metallo, cemento o legno ai quali viene fissato mediante appositi attacchi.

The **Motorized operating device COEM** can be **mounted** on pole in vertical position. Concrete or wood to which it comes fixed by means of appropriate attacks.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Il comando tipo COEM è dotato di un meccanismo di manovra irreversibile in modo da impedire il movimento accidentale dei contatti dell'apparecchiatura ad esso associato dovuto a azioni elettro-dinamiche, vibrazioni, vento, ecc.

L'involucro in acciaio inossidabile saldato e sigillato garantisce un livello di protezione alle apparecchiature al suo interno pari a IP55. L'involucro è inoltre dotato di gancio per la movimentazione e di attacco di terra.

Una resistenza anticondensa impedisce la formazione di umidità all'interno dell'involucro mentre un dispositivo aeratore permette il ricircolo dell'aria; in questo modo si garantisce la salvaguardia delle apparecchiature elettriche.

Il comando COEM è equipaggiato con motoriduttore che fornisce una coppia in grado di azionare facilmente l'apparecchiatura ad esso collegata.

The **Motorized operating device COEM** is equipped with an irreversible mechanism of maneuver to prevent accidental contact movement of the equipment that can be associate to electrodynamic actions, vibrations, wind, etc

The cover is in stainless steel soldered and sealed; it guarantees with a level of protection IP55. The cover moreover is equipped of hook for the movement and ground-link.

An electrical resistance anticondense put inside to prevent the humidity formation while a dispositive air-vent allows air recirculation; in this way the safeguard of the electrical equipment is guaranteed.

The Motorized operating device COEM is equipped with a **reduction-gear** that supplies a torque able to action the device without problems.

FUNZIONAMENTO MANOVRA E SICUREZZA
OPERATION MANEUVER AND EMERGENCY

Il comando tipo COEM è collegato al sezionatore per mezzo di aste e dispositivi rompitratta protette da trattamento di zincatura a caldo. È dotato di due portelle; una esterna ed una interna che ha la funzione di supportare le apparecchiature elettriche per il comando 'Locale' (pulsanti, selettore, interruttori, ecc.) e di protezione per la morsettiera. Tramite un selettore è possibile scegliere tra le posizioni di manovra 'Locale', 0 e manovra a 'Distanza'.

Alcuni dispositivi di blocco elettrico impediscono qualsiasi interferenza fra le due posizioni così da salvaguardare la sicurezza dell'operatore e dell'impianto. In particolar modo, con le portelle (esterna ed interna) aperte è impossibile manovrare in remoto.

La manovra locale può essere motorizzata o manuale; quest'ultima (da effettuare soprattutto per emergenze) si realizza mediante la leva di comando in dotazione.

Per inserire la leva nell'apposita sede occorre liberare quest'ultima posizionando l'apposita levetta nella posizione 'manuale' mantenendo premuto il pulsante di consenso manuale che attiva l'elettroblocco; in questo modo si taglia l'alimentazione al motore evitando il rischio di manovre elettriche accidentali

Una ulteriore garanzia di sicurezza è rappresentata dal blocco a

The Motorized operating device COEM is connected to the isolator by rods protected against corrosion by hot-dip galvanization treatment.

It is equipped of two doors; an external and an inner one that it is the support for the equipment electrical components. (push-buttons, selector, switches, etc) and of protection for the terminal block. Through a selector is possible to choose between the positions of "Local" maneuver and "Distance".

Some chokes electrical prevent any interference between the two positions to safeguard the operator emergency and the system. Particularly, when the doors (external and inner) are opened it is impossible to maneuver in remote.

The local maneuver can be motorized or manual; the last one (to use above all for emergencies) is possible by the lever of operating in equipment.

In order to insert the lever in the appropriate center it is necessary to free this last-one put the dedicated switch hand lever in the manual position. The push-button of manual consent must be maintained pressed because it activates the interlock; in this way the electrical engine isn't powered so there is no risk for the operators.

chiave opzionale sulla portella. La chiave, infatti rimane bloccata nel cilindro fino a quando la portella non è completamente chiusa. Un'ulteriore blocco chiave posto all'interno dell'involucro permette di estrarre la chiave con il comando in posizione di chiuso oppure di aperto a scelta del cliente. Alcuni contatti ausiliari appoggiati in morsetteria permettono di realizzare la segnalazione a distanza e l'interfaccia con altre apparecchiature.

An ulterior guarantee of emergency is represented from the block to optional key on the door. The key, in fact remains blocked in the cylinder till when the door it is not completely sluce. Some auxiliary contacts put in the terminal block allow the remote signalling and the interface with other equipment.

PRODUZIONE, NORMATIVE, OMOLOGAZIONI, ASSICURAZIONE QUALITÀ
MANUFACTURING, STANDARDS, QUALITY ASSURANCE

Il comando motorizzato tipo COEM è frutto della decennale esperienza in campo elettromeccanico delle risorse umane Eleron che ha nel proprio bagaglio professionale numerosi prodotti venduti ed installati da parecchi anni in Italia ed all'estero. L' Eleron produce interamente numerose parti del prodotto. I restanti componenti vengono acquistati da fornitori qualificati. L'Eleron provvede all'assemblaggio finale e al collaudo del prodotto. La ditta ELERON opera secondo un **Sistema di Assicurazione della Qualità** certificato in conformità con la norma UNI EN ISO 9001. Prima della spedizione, tutti gli apparecchi sono soggetti alle seguenti prove di routine:

- Prove di funzionamento
- Prove di tensione a frequenza industriale
- Verifica del rivestimento protettivo

Il comando tipo COEM è stato sottoposto alle seguenti prove di tipo:

- Prove di isolamento
- Prove di sovratemperatura
- Prove di durata meccanica
- Verifica del rivestimento protettivo
- Verifica del grado di protezione
- Prove sotto-ghiaccio

I comandi sono conformi alle **norme**:

CEI EN 60694 (CEI 17-21), CEI EN 62271-102 (CEI 17-83), UNI ISO 2081/4520, CEI EN 60529

Il comando possiede le seguenti omologazioni:
ITALFERR-RFI

The **Motorized operating device COEM** is born from the experience of Eleron and can boast thousands installations and many years of duty.

Eleron **manufactures** the main parts of disconnecter as contacts, frame, operating mechanism and devices. Remaining parts come from chosen suppliers, finally Eleron carry out to assembling and test the product.

An internal standard **Quality Assurance** in compliance with UNI EN ISO 9001 standard governs all manufacturing process.

- Dielectric test
- Mechanical operating test
- Verification of the protective coating

The **Motorized operating device COEM** has been subordinate to the following prototype tests:

- Test of isolation
- Test of temperature
- Test of mechanical duration
- Verification of the protective coating
- Degree of IP protection
- Test under-ice

The **Motorized operating device COEM** is in compliance with the following norms:

CEI EN 60694 (CEI 17-21), CEI EN 62271-102 (CEI 17-83), UNI ISO 2081/4520, CEI EN 60529

The Motorized operating device is approved by:
ITALFERR-RFI

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL CHARACTERISTICS

Temperature di funzionamento Ambient temperature	[°C]	-25÷40
N° di manovre meccaniche Nr. of mechanical manoeuvre	Classe MO	2000
Peso Weight	[Kg]	~ 40
Coppia nominale massima The maximum nominal brace	[Nm]	470
Angolo di manovra massimo Maximum angle of the maneuver	[gradi]	140°
Tempo di manovra Time of maneuver	[Sec.]	< 15
Grado di protezione IP Degree of IP protection		55

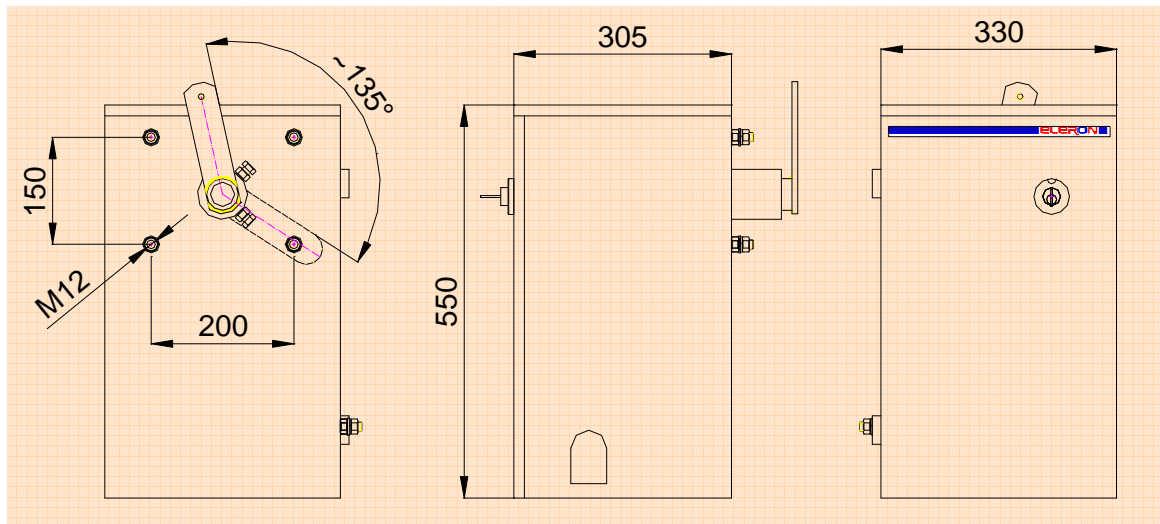
CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL CHARACTERISTICS

Tensione nominale 'Ur' Rated normal voltage 'Ur'	[V]	230Vca 110/132/144/220Vcc
Tensione di tenuta verso terra e tra le fasi (50-60 Hz/1 min.) Rated withstand voltage toward earth and between phases (50-60 Hz/1 min.)	[kV]	2
Tensione di tenuta ad impulso verso terra e tra le fasi 'Up' Impulse withstands voltage toward earth and between phases	[kV]	2,5
Frequenza nominale Rated normal frequency	[Hz]	50
Potenza nominale motore Motor rated output	[W]	180



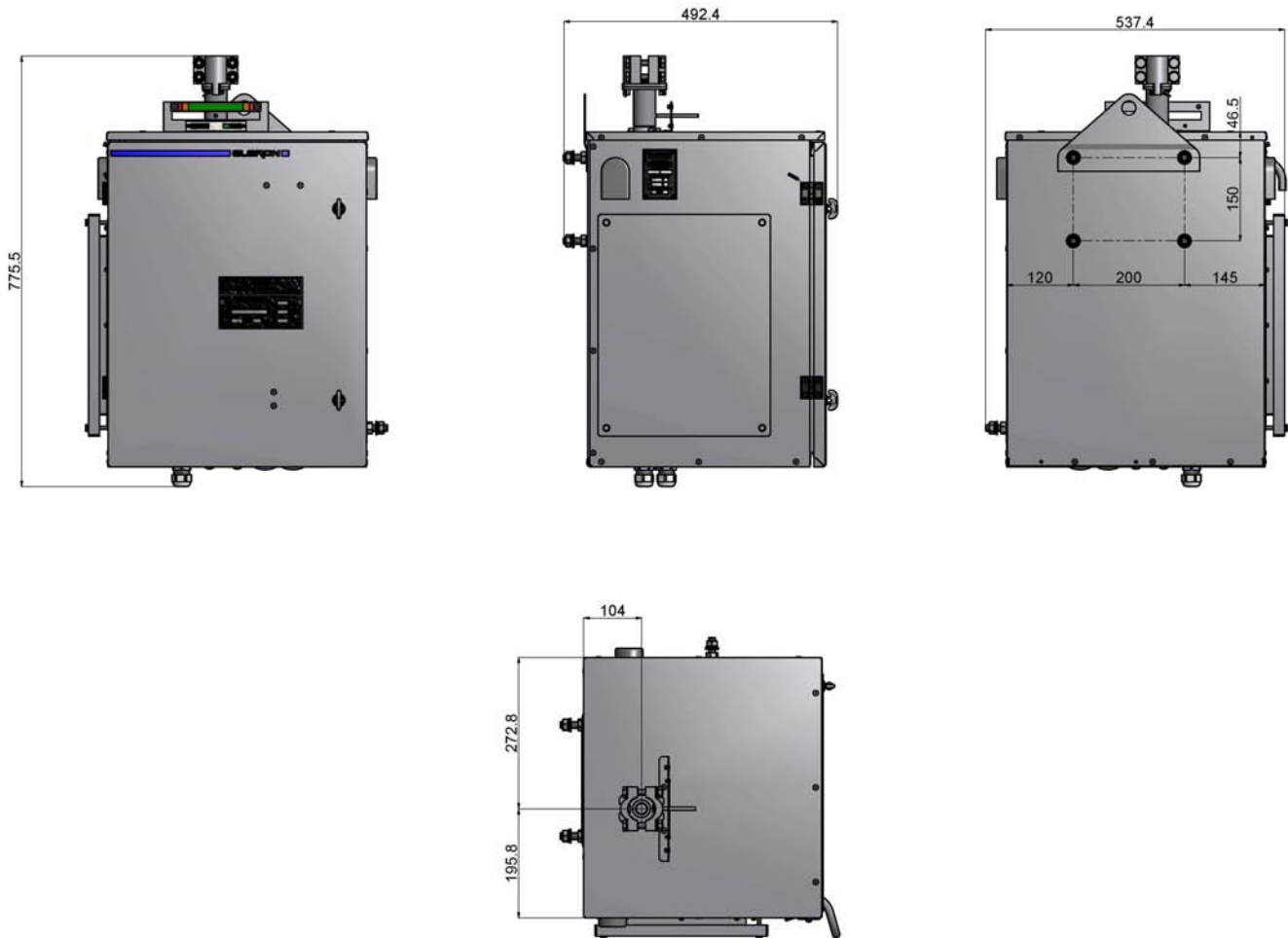
DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSION

Collegamento meccanico sul retro, utilizzato per sezionatore a cerniera e/o verticale
Mechanical connection on back side, using for hinge and/or vertical disconnecter



DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSION

Collegamento meccanico dall'alto, utilizzato per sezionatore rotativo e/o orizzontale
Mechanical connection on top side, using for rotative and/or horizontal disconnecter



INSTALLAZIONI TIPICHE SU PALO LS14 / 18 (collegamento meccanico sul retro)
TYPICAL INSTALLATION ON POLE LS14 / 18 (Mechanical connection on back side)

